



2009KO EKITALDIAREN ITXIERA BALANTZEA
BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2009

2009KO
EGITERAPENA
EJECUCIÓN
2009

2008KO
EGITERAPENA
EJECUCIÓN
2008

AKTIBOA		ACTIVO	
A) AKTIBO EZ KORRONTEA	A) ACTIVO NO CORRIENTE	3.438.110,14	3.612.137,05
I. IBILGETU UKAEZINA	I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	5.028,17	7.342,25
1. Garapena	1. Desarrollo		
2. Kontzesioak	2. Concesiones		
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak	3. Patentes, licencias, marcas y similares	330,00	620,00
4. Merkataritza funtsa	4. Fondo de Comercio		
5. Informatika aplikazioak	5. Aplicaciones informáticas	4.698,17	6.722,25
6. Bestelako ibilgetu ukiezinak	6. Otro inmovilizado intangible		
II. IBILGETU MATERIALA	II. INMOVILIZADO MATERIAL	3.427.467,57	3.599.180,40
1. Lursailak eta eraikuntzak	1. Terrenos y construcciones	2.713.312,95	2.867.749,04
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materialak	2. Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	714.154,62	731.431,36
3. Uneko ibilgetua eta aurrerakinak	3. Inmovilizado en curso y anticipos		
III. HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK	III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	0,00	0,00
1. Lurrak	1. Terrenos		
2. Eraikuntzak	2. Construcciones		
IV. TALDEKO ENPRESETAN ETA ENPRESA ELKARTUETAN EPE LUZERA EGINDAKO INBERTSIOAK	IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO	0,00	0,00
1. Ondare tresnak	1. Instrumentos de patrimonio		
2. Enpresei emandako kredituak	2. Créditos a empresas		
3. Zorraren balio adierazgarriak	3. Valores representativos de deuda		
4. Eratorriak	4. Derivados		
5. Beste finantza aktibo batzuk	5. Otros activos financieros		
V. EPE LUZERAKO FINANTZA INBERTSIOAK	V. INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO	5.614,40	5.614,40
1. Ondare tresnak	1. Instrumentos de patrimonio		
2. Kreditua hirugarrenei	2. Créditos a terceros	5.614,40	5.614,40
3. Zorraren balio adierazgarriak	3. Valores representativos de deuda		
4. Eratorriak	4. Derivados		
5. Beste finantza aktibo batzuk	5. Otros activos financieros		
VI. GERORATUTAKO ZERGEN AKTIBOAK	VI. ACTIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO		



2009KO EKITALDIAREN ITXIERA BALANTZEA BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2009		2009KO EGITERAPENA EJECUCIÓN 2009	2008KO EGITERAPENA EJECUCIÓN 2008
B) AKTIBO KORRONTEA	B) ACTIVO CORRIENTE	142.730,45	198.582,92
I. SALTZEKO MANTENDUTAKO AKTIBO EZ KORRENTEAK	I. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA		
II. IZAKINAK	II. EXISTENCIAS	29.909,94	36.711,95
1. Merkataritzakoak 2. Lehengaiak eta beste hornidura batzuk 3. Fabrikazio bideko produktuak 4. Produktu bukatuak 5. Azpiproduktuak, hondarrak eta berreskuratutako materialak 6. Aurrerakinak hornitzaileei	1. Comerciales 2. Materias primas y otros aprovisionamientos 3. Productos en curso 4. Productos terminados 5. Subproductos, residuos y materiales recuperados 6. Anticipos a proveedores	29.909,94	36.711,95
III. MERKATARITZAKO HARTZEKODUNAK ETA KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK	III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR	105.647,25	133.853,67
1. Salmentengatiko eta zerbitzuengatiko bezeroak 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartuak 3. Bestelako zordunak 4. Langileak 5. Zerga arrunten aktiboak 6. Administrazio Publikoekin beste kreditu batzuk 7. Akziodunak (bezeroak) eskatutako ordainketengatik	1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios 2. Clientes, empresas del grupo, y asociadas 3. Deudores varios. 4. Personal 5. Activos por impuesto corriente 6. Otros créditos con las Administraciones Públicas 7. Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	11.789,65 93.857,60	27.197,35 1.496,67 105.159,65
IV. TALDEKO ENPRESETAN ETA ENPRESA ELKARTUETAN EOE MOTZERA EGINDAKO INBERTSIOAK	IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO	0,00	0,00
1. Ondare tresnak 2. Enpresei emandako kredituak 3. Zorraren balio adierazgarriak 4. Eratorriak 5. Beste finantza aktibo batzuk	1. Instrumentos de patrimonio 2. Créditos a empresas 3. Valores representativos de deuda 4. Derivados 5. Otros activos financieros		
V. EPE MOTZERAKO FINANTZA INBERTSIOAK	V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	314,47	9.718,04
1. Ondare tresnak 2. Enpresei emandako kredituak 3. Zorraren balio adierazgarriak 4. Eratorriak 5. Beste finantza aktibo batzuk	1. Instrumentos de patrimonio 2. Créditos a empresas 3. Valores representativos de deuda 4. Derivados 5. Otros activos financieros	314,47	9.718,04
VI. EPE LABURRERAKO PERIODIFIKAZIOAK	VI. PERIODIFICACIONES A CORTO PLAZO	4.652,47	4.606,06
VII. ESKU-DIRUA ETA ANTZEKO BESTE AKTIBO LIKIDOAK	VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LIQUIDOS EQUIVALENTES	2.206,32	13.693,20
1. Diruzaintza 2. Antzeko beste aktibo likido batzuk	1. Tesorería 2. Otros activos líquidos equivalentes	2.206,32	13.693,20
AKTIBOA (A+ B), GUZTIRA	TOTAL ACTIVO (A + B)	3.580.840,59	3.810.719,97



2009KO EKITALDIAREN ITXIERA BALANTZEA
BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2009

2009KO
EGITERAPENA
EJECUCION
2009

2008KO
EGITERAPENA
EJECUCION
2008

ONDARE PASIBOA ETA GARBIA		PATRIMONIO NETO Y PASIVO	
A) ONDARE GARBIA	A) PATRIMONIO NETO	3.183.218,06	3.343.604,00
A-1) FUNTS PROPIOAK	A-1) FONDOS PROPIOS	2.500.317,92	2.579.400,30
I. KAPITALA	I. CAPITAL	4.274.775,57	4.274.775,57
1. Eskrituratutako kapitala	1. Capital escriturado	4.274.775,57	4.274.775,57
2. (Eskatu gabeko kapitala)	2. (Capital no exigido)		
II. JAULKIPEN SARIA	II. PRIMA DE EMISION		
III. ERRESERBAK	III. RESERVAS	5.098,54	5.098,54
1. Legezkoak eta estatutuetoakoak	1. Legal y estatutarias	5.098,54	5.098,54
2. Bestelako erreserbak	2. Otras reservas		
IV. (ONDARE PROPIOAN AKZIOAK ETA PARTAIDETZAK)	IV. (ACCIONES Y PARTICIPACIONES EN PATRIMONIO PROPIAS)		
V. AURREKO EKITALDIETAKO EMAITZAK	V. RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES	-1.700.473,81	-1.572.634,30
1. Gerakina	1. Remanente		
2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak)	2. (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	-1.700.473,81	-1.572.634,30
VI. BAZKIDEEN BESTELAJO EKARPENAK	VI. OTRAS APORTACIONES DE LOS SOCIOS	569.969,50	672.856,09
VII. EKITALDIKO EMAITZA	VII. RESULTADO DEL EJERCICIO	-649.051,88	-800.695,60
VIII. (KONTURAKO DIBIDENDUA)	VIII. (DIVIDENDO A CUENTA)		
IX. ONDAREKO BESTE TRESNA BATZUK	IX. OTROS INSTRUMENTOS DEL PATRIMONIO NETO		
A-2) BALIO ALDAKETEN DOIKUNTZAK	A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. SALTZEKO DAUDEN FINANTZA AKTIBOAK	I. ACTIVOS FINANCIEROS DISPONIBLES PARA LA VENTA		
II. ESTALDURA ERAGIKETAK	II. OPERACIONES DE COBERTURA		
III. BESTE BATZUK	III. OTROS		
A-3) JASOTAKO DIRULAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK	A-3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	682.900,14	764.203,70
B) PASIBO EZ KORRONTEA	B) PASIVO NO CORRIENTE	119.807,39	153.784,13
I. EPE LUZERAKO HORNIDURAK	I. PROVISIONES A LARGO PLAZO	0,00	0,00
1. Obligazioak langileei epe luzera emandako prestazioengatik	1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal		
2. Ingurumen ekintzak	2. Actuaciones medioambientales		
3. Horniketarak berregituraketagatik	3. Provisiones por reestructuración		
4. Bestelako hornidurak	4. Otras provisiones		



2009KO EKITALDIAREN ITXIERA BALANTZEA BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2009		2009KO EGITERAPENA EJECUCIÓN 2009	2008KO EGITERAPENA EJECUCIÓN 2008
II. EPE LUZERAKO ZORRAK	II. DEUDAS A LARGO PLAZO	119.807,39	153.784,13
1. Obligazioak eta negoziata daitezkeen beste balore batzuk	1. Obligaciones y otros valores negociables		
2. Kreditu erakundeekiko zorrak	2. Deudas con entidades de crédito		
3. Hartzekodunak finantza errentamenduengatik	3. Acreedores por arrendamiento financiero		
4. Eratorriak	4. Derivados		
5. Beste finantza pasibo batzuk	5. Otros pasivos financieros	119.807,39	153.784,13
III. TALDEKO ENPRESEKIN ETA ENPRESA ELKARTUEKIN EPE LUZERAKO ZORRAK	III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO		
IV. GERORATUTAKO ZERGEN PASIBOAK	IV. PASIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO		
V. EPE LUZERAKO PERIODIFIKAZIOAK	V. PERIODIFICACIONES A LARGO PLAZO		
C) PASIBO KORRONTEA	C) PASIVO CORRIENTE	277.815,14	313.331,84
I. SALTZEKO MANTENDUTAKO AKTIBO EZ KORRONTEEKIN LOTUTAKO PASIBOAK	I. PASIVOS VINCULADOS CON ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA		
II. EPE LABURRERAKO HORNIDURA	II. PROVISIONES A CORTO PLAZO		
III. EPE LABURRERAKO ZORRAK	III. DEUDAS A CORTO PLAZO	35.397,94	189.717,65
1. Obligazioak eta negoziata daitezkeen beste balore batzuk	1. Obligaciones y otros valores negociables		
2. Kreditu erakundeekiko zorrak	2. Deudas con entidades de crédito		154.025,78
3. Hartzekodunak finantza errentamenduengatik	3. Acreedores por arrendamiento financiero		
4. Eratorriak	4. Derivados		
5. Beste finantza pasibo batzuk	5. Otros pasivos financieros	35.397,94	35.691,87
IV. TALDEKO ENPRESEKIN ETA ENPRESA ELKARTUEKIN EPE LABURRERAKO ZORRAK	IV. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO		
V. MERKATARITZAKO HARTZEKODUNAK ETA ORDAINDUBEHARREKO BESTE KONTU BATZUK	V. ACREEDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR	215.509,34	99.617,86
1. Hornitzaileak	1. Proveedores		
2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta enpresa elkartuak	2. Proveedores, empresas del grupo y asociadas		
3. Hainbat hartzekodun	3. Acreedores varios	180.182,90	70.843,45
4. Langileak (ordaintzeko dauden ordainsariak)	4. Personal (remuneraciones pendientes de pago)	14.360,43	707,92
5. Zerga arrunten pasiboak	5. Pasivos por impuesto corriente		
6. Administrazio Publikoekin beste zor batzuk	6. Otras deudas con las Administraciones Públicas	20.966,01	28.066,49
7. Bezeroen aurrerakinak	7. Anticipos de clientes		
VI. EPE LABURREKO PERIODIFIKAZIOAK	VI. PERIODIFICACIONES A CORTO PLAZO	26.907,86	23.996,33
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C)	TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.580.840,59	3.810.719,97